

X.1528.3

(2012/09)

ITU-T

قطاع تقييس الاتصالات
في الاتحاد الدولي للاتصالات

السلسلة X: شبكات البيانات والاتصالات بين
الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن
تبادل معلومات الأمن السيبراني - تبادل مواطن الضعف/الحالة

قاموس تعداد المنصة المشتركة

التوصية ITU-T X.1528.3

توصيات السلسلة X الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات
شبكات البيانات والاتصالات بين الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن

X.199-X.1	الشبكات العمومية للبيانات
X.299-X.200	التوصيل البيئي للأنظمة المفتوحة
X.399-X.300	التشغيل البيئي للشبكات
X.499-X.400	أنظمة معالجة الرسائل
X.599-X.500	الدليل
X.699-X.600	التشغيل البيئي لأنظمة التوصيل OSI ومظاهر النظام
X.799-X.700	إدارة التوصيل البيئي للأنظمة المفتوحة (OSI)
X.849-X.800	الأمن
X.899-X.850	تطبيقات التوصيل البيئي للأنظمة المفتوحة (OSI)
X.999-X.900	المعالجة الموزعة المفتوحة
	أمن المعلومات والشبكات
X.1029-X.1000	الجوانب العامة للأمن
X.1049-X.1030	أمن الشبكة
X.1069-X.1050	إدارة الأمن
X.1099-X.1080	الخصائص البيومترية
	تطبيقات وخدمات آمنة
X.1109-X.1100	أمن البث المتعدد
X.1119-X.1110	أمن الشبكة المحلية
X.1139-X.1120	أمن الخدمات المتنقلة
X.1149-X.1140	أمن الويب
X.1159-X.1150	بروتوكولات الأمن
X.1169-X.1160	الأمن بين جهتين نظيرتين
X.1179-X.1170	أمن معرفات الهوية عبر الشبكات
X.1199-X.1180	أمن التلفزيون القائم على بروتوكول الإنترنت
	أمن الفضاء السبراني
X.1229-X.1200	الأمن السبراني
X.1249-X.1230	مكافحة الرسائل الاحتمالية
X.1279-X.1250	إدارة الهوية
	تطبيقات وخدمات آمنة
X.1309-X.1300	اتصالات الطوارئ
X.1339-X.1310	أمن شبكات المحاسيس واسعة الانتشار
	تبادل معلومات الأمن السبراني
X.1519-X.1500	نظرة عامة عن الأمن السبراني
X.1539-X.1520	تبادل مواطن الضعف/الحالة
X.1549-X.1540	تبادل الأحداث/الأحداث العارضة/المعلومات الحديثة
X.1559-X.1550	تبادل السياسات
X.1569-X.1560	طلب المعلومات الحديثة والمعلومات الأخرى
X.1579-X.1570	تعرف الهوية والاكتشاف
X.1589-X.1580	التبادل المضمون

لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قائمة التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات.

قاموس تعداد المنصة المشتركة

ملخص

تعرف التوصية ITU-T X.1528.3 مواصفة قاموس تعداد المنصة المشتركة (CPE) التي تشكل جزءاً من كدسة مواصفات تعداد المنصة المشتركة الداعمة لمجموعة متنوعة من حالات الاستخدام المتصلة بوصف منتج تكنولوجيا المعلومات وبسميته. ويشكل قاموس تعداد المنصة المشتركة الفردي مستودعاً لأسماء منتج تكنولوجيا المعلومات، حيث يحدد كل اسم في المستودع صنفاً ينفرد به منتج تكنولوجيا المعلومات في العالم. وتعرف هذه المواصفة مدلولات نموذج بيانات قاموس تعداد المنصة المشتركة والقواعد المرتبطة بإنشاء هذا القاموس وإدارته. كما تعرف هذه التوصية وتوضح المتطلبات التي يجب أن تفي بها منتجات تكنولوجيا المعلومات وخدماتها لكي تعتبر مطابقة لهذه التوصية. ويتحقق ذلك بسرد البنود ذات الصلة في التقرير 7697 المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST)، تعداد المنصة المشتركة: مواصفة مطابقة الاسم، النسخة 2.3 وتبيان ما إذا كانت معيارية أو إعلامية.

التسلسل التاريخي

الصيغة	التوصية	تاريخ الموافقة	لجنة الدراسات
1.0	ITU-T X.1528.3	2012-09-07	17

تمهيد

الاتحاد الدولي للاتصالات وكالة متخصصة للأمم المتحدة في ميدان الاتصالات وتكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT). وقطاع تقييس الاتصالات (ITU-T) هو هيئة دائمة في الاتحاد الدولي للاتصالات. وهو مسؤول عن دراسة المسائل التقنية والمسائل المتعلقة بالتشغيل والتعريف، وإصدار التوصيات بشأنها بغرض تقييس الاتصالات على الصعيد العالمي. وتحدد الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات (WTSA) التي تجتمع مرة كل أربع سنوات المواضيع التي يجب أن تدرسها لجان الدراسات التابعة لقطاع تقييس الاتصالات وأن تُصدر توصيات بشأنها. وتتم الموافقة على هذه التوصيات وفقاً للإجراء الموضح في القرار رقم 1 الصادر عن الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات. وفي بعض مجالات تكنولوجيا المعلومات التي تقع ضمن اختصاص قطاع تقييس الاتصالات، تعد المعايير اللازمة على أساس التعاون مع المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC).

ملاحظة

تستخدم كلمة "الإدارة" في هذه التوصية لتدل بصورة موجزة سواء على إدارة اتصالات أو على وكالة تشغيل معترف بها. والتقييد بهذه التوصية اختياري. غير أنها قد تضم بعض الأحكام الإلزامية (بهدف تأمين قابلية التشغيل البيئي والتطبيق مثلاً). ويعتبر التقييد بهذه التوصية حاصلاً عندما يتم التقييد بجميع هذه الأحكام الإلزامية. ويستخدم فعل "يجب" وصيغ ملزمة أخرى مثل فعل "ينبغي" وصيغها النافية للتعبير عن متطلبات معينة، ولا يعني استعمال هذه الصيغ أن التقييد بهذه التوصية إلزامي.

حقوق الملكية الفكرية

يسترعي الاتحاد الانتباه إلى أن تطبيق هذه التوصية أو تنفيذها قد يستلزم استعمال حق من حقوق الملكية الفكرية. ولا يتخذ الاتحاد أي موقف من القرائن المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية أو صلاحيتها أو نطاق تطبيقها سواء طالب بها عضو من أعضاء الاتحاد أو طرف آخر لا تشمله عملية إعداد التوصيات.

وعند الموافقة على هذه التوصية، لم يكن الاتحاد قد تلقى إخطاراً بملكية فكرية تحميها براءات الاختراع يمكن المطالبة بها لتنفيذ هذه التوصية. ومع ذلك، ونظراً إلى أن هذه المعلومات قد لا تكون هي الأحدث، يوصى المسؤولون عن تنفيذ هذه التوصية بالاطلاع على قاعدة المعطيات الخاصة ببراءات الاختراع في مكتب تقييس الاتصالات (TSB) في الموقع <http://www.itu.int/ITU-T/ipr/>.

© ITU 2013

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذه المنشورة بأي وسيلة كانت إلا بإذن خطي مسبق من الاتحاد الدولي للاتصالات.

جدول المحتويات

الصفحة

1	 مجال التطبيق	1
1	 المراجع	2
1	 التعاريف	3
1	1.3 مصطلحات معرفّة في وثائق أخرى	
1	2.3 مصطلحات معرفة في هذه التوصية	
1	 المختصرات والأسماء المختصرة	4
2	 الاصطلاحات	5
2	 مواصفة القاموس	6
2	1.6 مقدمة	
2	2.6 تعاريف ومختصرات	
2	3.6 العلاقة مع المواصفات والمعايير القائمة	
2	4.6 المطابقة	
2	5.6 نموذج بيانات قاموس تعداد المنصة المشتركة (CPE)	
3	6.6 إنشاء القاموس وصيانه	
4	7.6 استخدام القاموس	
4	8.6 العمليات وشبه الشفرة في قاموس تعداد المنصة المشتركة	

إن تعداد المنصة المشتركة (CPE) هو أسلوب مهيكّل لوصف أصناف التطبيقات وأنظمة التشغيل وأجهزة العتاد الموجودة بين مقتنيات الحوسبة لمؤسسة ما. ويمكن استخدام تعداد المنصة المشتركة كمصدر معلومات لإنفاذ سياسات إدارة تكنولوجيا المعلومات (IT) المتعلقة بهذه المقتنيات وللتحقق منها، ومن أمثلة هذه السياسات تلك المعنية بالثغرات الأمنية والتشكيلة والإصلاح. ويمكن لأدوات إدارة تكنولوجيا المعلومات أن تجمع المعلومات عن المنتجات المثبتة، وتحدد المنتجات التي تستخدم أسماءها وفق تعداد المنصة المشتركة، وأن تستخدم هذه المعلومات المهيكلّة لتسهيل اتخاذ القرارات المؤتمتة كلياً أو جزئياً بشأن المقتنيات.

ويتكوّن تعداد المنصة المشتركة (CPE) من عدة مواصفات في شكل وحدات نموذجية. وتعمل توليفات هذه المواصفات معاً في طبقات لأداء وظائف مختلفة. وهذه المواصفة التي توصّف قاموس تعداد المنصة المشتركة تحدد أسلوباً مهيكلّاً لإنشاء وإدارة قواميس تعداد المنصة المشتركة. ويشكل القاموس مستودعاً لأسماء تعداد المنصة المشتركة والبيانات الوصفية المرتبطة بهذه الأسماء. ويحدد كل اسم في القاموس صنفاً ينفرد به منتج تكنولوجيا المعلومات في العالم. وكلمة "الصنف" تعني هنا أن الكائن الذي حُدّد هويته لا يشكل مثلاً مادياً لمنتج في نظام، بل نموذجاً مجرداً من هذا المنتج. ورغم أن المنظمات قد تستخدم اسم تعداد المنصة المشتركة لتمثيل أي صنف منتج واحد أو مجموعة من أصناف متعددة من المنتج، فإن قاموس تعداد المنصة المشتركة لا يخزن إلا الأشكال المربوطة من أسماء تعداد المنصة المشتركة جيدة الإنشاء (WFN) التي تحدد هوية صنف منتج واحد، وليس مجموعة من أصناف المنتج. ويشار إلى هذه الأشكال المربوطة من أسماء تعداد المنصة المشتركة جيدة الإنشاء لصنف منتج واحد بأسماء معرف الهوية. ويرد أدناه مثال على أسماء تعداد المنصة المشتركة جيدة الإنشاء وأشكالها المربوطة فيما يتعلق بمنتج وهمي.

اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء (WFN):

```
wfn: [part="o", vendor="xyz", product="visualizer_enterprise_suite", version="4\2\3",
update="beta", edition=NA, language=NA, sw_edition="demo_version",
target_sw=NA, target_hw="x64", other=NA]
```

اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء (WFN) مربوط بمعرّف الموارد الموحد (URI):

```
cpe:/o:xyz:visualizer_enterprise_suite:4.2.3:beta:~::~demo_version~-~x64~-
```

اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء (WFN) مربوط بسلسلة منسقة:

```
cpe:2.3:o:xyz:vsualizer_enterprise_suite:4.2.3:beta:-:-:demo_version:-:x64:-
```

قاموس تعداد المنصة المشتركة

1 مجال التطبيق

تعرف هذه التوصية مواصفة قاموس تعداد المنصة المشتركة (CPE). ويشمل ذلك تحديداً رسمياً لمفهوم هذا القاموس وللقواعد والسياسات المتصلة. يمثل القاموس الصنفي وإدارته، ولنموذج البيانات الذي يمثل كل مفاهيم القاموس وعلاقاته. كما تؤسس هذه التوصية مفهوم قاموس تعداد المنصة المشتركة (CPE) الرسمي، فضلاً عن العملية النازمة للكيفية التي يمكن فيها للمنظمات توسعة هذا القاموس الرسمي باستخدام قواميس تعداد المنصة المشتركة الرسمية الموسعة.

وإذ تعرف هذه التوصية هذه المواصفات من خلال سرد الفقرات ذات الصلة من التقرير 7697 المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST) بعنوان: تعداد المنصة المشتركة: مواصفة القاموس، الإصدار 2.3، وتبين ما إذا كانت معيارية أو إعلامية، فإن جميع الإصدارات الأخرى تقع خارج نطاق هذه التوصية، وكذا جميع مواصفات تعداد المنصة المشتركة سوى تلك المتعلقة بقاموس تعداد المنصة المشتركة (CPE). كما تقع المبادئ التوجيهية التشغيلية، مثل العمليات المقترحة لتقديم مدخلات جديدة إلى القاموس، خارج مجال تطبيق هذه التوصية.

2 المراجع

تتضمن التوصيات التالية لقطاع تقييس الاتصالات وغيرها من المراجع أحكاماً تشكل من خلال الإشارة إليها في هذا النص جزءاً لا يتجزأ من هذه التوصية. وقد كانت جميع الطباعات المذكورة سارية الصلاحية في وقت النشر. ولما كانت جميع التوصيات والمراجع الأخرى تخضع إلى المراجعة، يرجى من جميع المستعملين لهذه التوصية السعي إلى تطبيق أحدث طبعة للتوصيات والمراجع الأخرى الواردة أدناه. ونُشر بانتظام قائمة توصيات قطاع تقييس الاتصالات السارية الصلاحية. والإشارة إلى وثيقة ما في هذه التوصية لا يضيفي على الوثيقة في حد ذاتها صفة التوصية.

[NISTIR 7697] التقرير 7697 المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST)، بعنوان: تعداد المنصة المشتركة: مواصفة القاموس، الإصدار 2.3، أغسطس 2011.

3 التعاريف

1.3 مصطلحات معرفّة في وثائق أخرى

لا توجد

2.3 مصطلحات معرفة في هذه التوصية

لا توجد

4 المختصرات والأسماء المختصرة

CPE	تعداد المنصة المشتركة (Common Platform Enumeration)
NIST	المعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (National Institute of Standards and Technology)
NISTIR	التقرير المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST Interagency Report)
URI	معرفّ الموارد الموحد (Uniform Resource Identifier)
WFN	اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء (Well-formed CPE Name)

5 الاصطلاحات

تُعتبر المصطلحات التالية متكافئة:

- في استخدام الاتحاد الدولي للاتصالات، يتساوى فعل "يجب" مع الصيغ الملزمة الأخرى مثل "يتعين" وكذلك الأمر بالنسبة إلى الصيغ الناهية لهذه الأفعال.
 - في استخدام الاتحاد الدولي للاتصالات، يتساوى فعل "يجب" مع استخدام التقرير المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NISTIR) لفعل "يتعين".
 - في استخدام الاتحاد الدولي للاتصالات، تتساوى عبارة "يجب ألا" وتصريفاتها مع استخدام التقرير المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NISTIR) لعبارة "يتعين ألا".
- ملاحظة - يستخدم التقرير المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NISTIR) فعلي "يجب" و"يتعين" (بأحرف لاتينية صغيرة) للنص الإعلامي.

6 مواصفة القاموس

تعرف الفقرة 6 مواصفة مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE). وتورد هذه الفقرة إحالات مباشرة إلى التقرير 7697 المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST) المعنون، تعداد المنصة المشتركة: مواصفة القاموس، الإصدار 2.3، وذلك من خلال موازنة الفقرات مع أرقام الأقسام بحيث تقابل الفقرة x.6 القسم x ذا العنوان المطابق في التقرير [NISTIR 7697].

1.6 مقدمة

[b-NISTIR 7697] القسم 1 إعلامي.

2.6 تعاريف ومختصرات

[b-NISTIR 7697] القسم 2 إعلامي.

3.6 العلاقة مع المواصفات والمعايير القائمة

[b-NISTIR 7697] القسم 3 إعلامي.

4.6 المطابقة

[b-NISTIR 7697] القسم 4 إعلامي.

5.6 نموذج بيانات قاموس تعداد المنصة المشتركة (CPE)

[NISTIR 7697] القسم 5 معياري.

1.5.6 العنصر <cpe_dict:cpe-list>

[NISTIR 7697] القسم 1.5 معياري.

2.5.6 العنصر <cpe_dict:generator>

[NISTIR 7697] القسم 2.5 معياري.

3.5.6 العنصر <cpe_dict:cpe-item>

[NISTIR 7697] القسم 3.5 معياري.

- 4.5.6 العنصر <cpe_dict_ext:cpe23-item> [NISTIR 7697] القسم 4.5 معياري.
- 5.5.6 العنصر <cpe_dict_ext:provenance-record> [NISTIR 7697] القسم 5.5 معياري.
- 6.5.6 العنصر <cpe_dict_ext:deprecation> [NISTIR 7697] القسم 6.5 معياري.
- 7.5.6 نقاط التوسيع [NISTIR 7697] القسم 7.5 معياري.
- 6.6 إنشاء القاموس وصيانيته [NISTIR 7697] القسم 6 معياري.
- 1.6.6 معايير القبول [NISTIR 7697] القسم 1.6 معياري.
- 1.1.6.6 القيم المنطقية والحروف الخاصة [NISTIR 7697] القسم 1.1.6 معياري.
- 2.1.6.6 اكتمال اسم تعداد المنصة المشتركة [NISTIR 7697] القسم 2.1.6 معياري.
- 3.1.6.6 فرادة اسم تعداد المنصة المشتركة [NISTIR 7697] القسم 3.1.6 معياري.
- 2.6.6 عملية إلغاء قاموس تعداد المنصة المشتركة (CPE) [NISTIR 7697] القسم 2.6 معياري.
- 3.6.6 بيانات أصل قاموس تعداد المنصة المشتركة (CPE) [NISTIR 7697] القسم 3.6 معياري.
- 4.6.6 وثائق إدارة قاموس تعداد المنصة المشتركة [NISTIR 7697] القسم 4.6 معياري.
- 1.4.6.6 وثيقة إدارة وقرارات محتوى القاموس [NISTIR 7697] القسم 1.4.6 معياري.
- 2.4.6.6 وثيقة إدارة عملية القاموس [NISTIR 7697] القسم 2.4.6 معياري.

7.6 استخدام القاموس

[NISTIR 7697] القسم 7 معياري.

1.7.6 تحري معرف الهوية

[NISTIR 7697] القسم 1.7 معياري.

2.7.6 البحث في القاموس

[NISTIR 7697] القسم 2.7 معياري.

3.7.6 استخدام الأسماء الملغاة لمعرفة الهوية

[NISTIR 7697] القسم 3.7 معياري.

8.6 العمليات وشبه الشفرة في قاموس تعداد المنصة المشتركة

[NISTIR 7697] القسم 8 معياري.

1.8.6 العمليات في قاموس تعداد المنصة المشتركة

[NISTIR 7697] القسم 1.8 معياري.

1.1.8.6 وظيفة `get_cpe_items(d)`

[NISTIR 7697] القسم 1.1.8 معياري.

2.1.8.6 وظيفة `get_cpe_item_wfn(item)`

[NISTIR 7697] القسم 2.1.8 معياري.

3.1.8.6 وظيفة `get(w,a)`

[NISTIR 7697] القسم 3.1.8 معياري.

4.1.8.6 وظيفة `is_deprecated(item)`

[NISTIR 7697] القسم 4.1.8 معياري.

5.1.8.6 وظيفة `getitem(list, index)`

[NISTIR 7697] القسم 5.1.8 معياري.

6.1.8.6 وظيفة `strlen(s)`

[NISTIR 7697] القسم 6.1.8 معياري.

7.1.8.6 وظيفة `substr(s,b,e)`

[NISTIR 7697] القسم 7.1.8 معياري.

2.8.6 شبه شفرة معايير القبول

[NISTIR 7697] القسم 2.8 معياري.

3.8.6 شبه شفرة استخدام القاموس

[NISTIR 7697] القسم 3.8 معياري.

سلاسل التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات

السلسلة A	تنظيم العمل في قطاع تقييس الاتصالات
السلسلة D	المبادئ العامة للتعريف
السلسلة E	التشغيل العام للشبكة والخدمة الهاتفية وتشغيل الخدمات والعوامل البشرية
السلسلة F	خدمات الاتصالات غير الهاتفية
السلسلة G	أنظمة الإرسال ووسائطه والأنظمة والشبكات الرقمية
السلسلة H	الأنظمة السمعية المرئية والأنظمة متعددة الوسائط
السلسلة I	الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات
السلسلة J	الشبكات الكبلية وإرسال إشارات تلفزيونية وبرامج صوتية وإشارات أخرى متعددة الوسائط
السلسلة K	الحماية من التداخلات
السلسلة L	إنشاء الكبلات وغيرها من عناصر المنشآت الخارجية وتركيبها وحمايتها
السلسلة M	إدارة الاتصالات بما في ذلك شبكة إدارة الاتصالات (TMN) وصيانة الشبكات
السلسلة N	الصيانة: الدارات الدولية لإرسال البرامج الإذاعية الصوتية والتلفزيونية
السلسلة O	مواصفات تجهيزات القياس
السلسلة P	المطاريق وطرائق التقييم الذاتية والموضوعية
السلسلة Q	التبديل والتشوير
السلسلة R	الإرسال البرقي
السلسلة S	التجهيزات المطرافية للخدمات البرقية
السلسلة T	المطاريق الخاصة بالخدمات التلمائية
السلسلة U	التبديل البرقي
السلسلة V	اتصالات البيانات على الشبكة الهاتفية
السلسلة X	شبكات البيانات والاتصالات بين الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن
السلسلة Y	البنية التحتية العالمية للمعلومات وملامح بروتوكول الإنترنت وشبكات الجيل التالي
السلسلة Z	اللغات والجوانب العامة للبرمجيات في أنظمة الاتصالات